

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi  
2922 Jolicoeur St.- Montreal - H4E 1Z3 - Qc - Canada  
aphancao@videotron.ca

280

Volume 28, N°10

Semaine du 12 Novembre 2000

Hebdomadaire d'Explications sur l'Energie du Souffle, réservé pour servir les amis-pratiquants de l'Enseignement Spirituel Pragmatique du Vô-Vi, Science Esotérique du Dharma du Bouddha.

Date de la Traduction : 11 Novembre 2000

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

---

## Lettre Ouverte

---

### Pratiquer avec Courage

Le chemin est clairement tracé, pratiquons avec courage et véracité ;  
Les mœurs et les sentiments terrestres comportent toujours des concurrences.  
Aussi éminente que soit notre culture, nous créons tous de l'agitation.  
Les difficultés et les malheurs proviennent du fait que nous-mêmes avons des difficultés  
pour parvenir au Pur.

Vĩ Kiên.

(C.d.T. : T.Q.T.)

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique " Les Causeries de Bébé TÁM " dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons " Joyeuses Activités !" Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"**  
**Semaine du 10 Septembre au 16 Septembre 2000**

**QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :**

Date de la Traduction : 9 Octobre 2000  
C. d. T. : T.Q.T.

- 10-09-2000    **Question :** Que faut-il faire pour réussir une grande œuvre ?
- 11-09-2000    **Question :** Que signifie « Se perfectionner spirituellement jusqu'à l'infini » ?
- 12-09-2000    **Question :** Que signifie l'expression « l'esprit et le cœur insoumis » ?
- 13-09-2000    **Question :** Quand l'Amour et la vertu spirituelle font-ils leur apparition ?
- 14-09-2000    **Question :** Quand nous menons la vie de perfectionnement spirituel avec un cœur sincère, pouvons-nous nous rencontrer quelle que soit la distance ?
- 15-09-2000    **Question :** Quand notre est couer sincère, notre esprit perspicace analyse-t-il clairement ?
- 16-09-2000    **Question :** D'où provient le développement de notre sentiment d'affection ?

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

10-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 01h45

**Question :** Que faut-il faire pour réussir une grande œuvre ?

**Réponse :** Pour réussir une grande œuvre nous devons faire appel à la détermination de la multitude.

Stance

Kê:

Duyên lành sắp xếp do trời định

Quyết chí thực hiện các lộ trình

Chung tiến quyết hành thành lợi khí

Cùng chung xây dựng hợp thiên đồ

Dans sa grâce, la Pure-Lumière illumine partout ;

L'éveil de notre esprit est édifié par le Ciel et la Terre.

Nous aimons et estimons tous les êtres en un instant ;

Quand nous possédons la vision cognitive pénétrante, nous nous éveillons sans aucun doute.

11-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 07h00

## Atlantic city, 11-09-2000 7:00 AM

**Question :** Que signifie l'expression : « Le retour au multiple aspect répond au même principe » ?

**Réponse :** « Le retour au multiple aspect » signifie que nous sommes déjà délivrés du monde profane.

Stance

Kệ:

Thực hành tới đích rõ tiền căn  
Thức giác chung hành chẳng khó khăn  
Giải nghiệp tự tu hành tự tiến  
Hiểu đời thức đạo chẳng cơ cần

La pratique du Dharma véritable se fait par nous-mêmes qui nous perfectionnons spirituellement ;  
Nous nous libérons des commandements par une analyse claire, nous nous délivrons de notre  
aveuglement.  
Nous nous adonnons sans répit à l'apprentissage spirituel tout en semant de bonnes pensées ;  
Quand nous pratiquons avec ingénuité, nous ne sommes pas niais ni stupides.

## 12-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 01h30

**Question :** Pourquoi finalement tous les pratiquants spirituels de la Contemplation-méditative veulent la paix ?

**Réponse :** Finalement, tous les pratiquants spirituels de la Contemplation-méditative sont pacifiques et réalisent l'amour et la vertu spirituelle.

Stance

Kệ:

Thương tình giải quyết mọi khó khăn  
Tâm trí hành thông không cơ cần  
Gây khó cho người mình tự hại  
Cảm thông thanh tịnh chẳng dùng dằng

L'Univers-cosmique agit pour que nous nous perfectionnions spirituellement dans notre conscience.  
Nous prenons conscience que le monde des humains est une sphère d'emprisonnement.  
Qui enferme nos âmes sans issue de secours.  
A cause de notre avidité, nous créons de l'agitation, nous avons des difficultés pour voyager dans la paix

## 13-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 02h45

### Atlantic city, 13-09-2000 2:45 AM

Hỏi: Biết đâu là bờ bến để dứt khoát mọi việc?

Đáp: Thưa biết đâu là bờ bến để dứt khoát mọi việc, chỉ có trật tự trong thực hành thành thật thì sẽ dứt khoát mà tu tiến

**Question :** Comment connaître les berges et les ports pour trancher net toutes les affaires ?

**Réponse :** Connaître les berges et les ports pour trancher net toutes les affaires ; il n'y a que l'ordre dans la pratique sincère permet de prendre une ferme résolution afin de se perfectionner spirituellement en vue d'évoluer.

Stance

Kệ:

Lòng thành tu tiến tự phân hành

Đường lối anh minh tự học thanh

Trì niệm lục tự càng dễ thức

Tâm thành tu tiến tâm chơn thành

L'Energie Originelle se concentre entre la Terre et le Ciel ;

Elle rassemble l'amour des hommes afin que ces derniers s'éveillent à propos.

Eliminons les impuretés, retournons à l'Origine primordiale ;

Quand nous nous exerçons au perfectionnement spirituel avec un cœur sincère, la méthode spirituelle nous permet de nous purifier au fur et à mesure.

**14-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) – 2h24**

**Question :** De quelle manière une heureuse opportunité karmique se renouvelle-t-elle ?

**Réponse :** Une heureuse opportunité karmique se renouvelle par une improvisation de l'individu.

Stance

Kệ:

Duyên lành tái tục cách không ngờ

Thể hiện tâm vui rập ý thơ

Không ngờ gặp được duyên lành có

Hơn hử chung vui ý khó ngờ

Chercher la petite bête et les commérages ne sont pas du tout utiles ;

Il nous sera difficile de nous perfectionner spirituellement, difficile d'avancer ; cela crée la colère et la stupidité.

Ceux qui aiment tout renverser ne sont pas des êtres bons.

Créer du malheur entre nous n'est pas du tout utile.

**15-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 05h55**

**Atlantic city, 15-09-2000 5:55 AM**

**Hỏi:** Sự truyền cảm do đâu hình thành?

**Đáp:** Thưa sự truyền cảm do điển giới hình thành

**Question :** Quand notre est couer sincère, notre esprit perspicace analyse-t-il clairement ?

**Réponse :** Quand notre est couer sincère, notre esprit perspicace analyse très clairement ; l'Impur et le Pur pratiquent ensemble en vue d'avancer avec courage.

Stance

Kệ:

Do tâm hướng thượng đạt chơn thành

Ý nghĩa tràn đầy chẳng phân ranh

Thực hiện chơn hành chung một mối

Bền lâu vững chắc tự thông hành

Quand nous retournons au Vide, la méthode spirituelle juste nous ouvre le chemin ;

L'intention de Dieu Le Très-Haut est vraiment difficile à sonder.

Les retards accumulés proviennent de nous-mêmes et notre conscience a du mal à avancer ;

Dieu Le Très-Haut est très loin ; il nous incombe d'analyser pour le savoir.

**16-09-2000 – Atlantic City (U.S.A.) - 02h30**

**Question :** D'où provient la formation d'une philosophie de la vie ?

**Réponse :** La formation d'une philosophie de la vie provient de la douleur dans notre conscience.

Stance

**Kệ:**

Triết lý cao siêu rất nhiệm mầu

Bình tâm học hỏi rõ chiều sâu

Thực hành chất phát tâm tu tiến

Chơn lý cao siêu giải tiến mầu

Quand nous nous exerçons au perfectionnement spirituel avec un cœur sincère, nous dépassons les conditions karmiques de notre sort ;

Les mœurs du monde et les sentiments humains reposent sur un principe merveilleusement profond.

Exerçons-nous à la perfection afin de nous éveiller dans notre conscience ;

Pratiquons avec ingénuité en vue d'avancer graduellement.